

УДК 811.1/2:378.147

ИННОВАЦИОННЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Д.К. Кондратьев, к. филол. н., доцент;

Л.Н. Гущина, к. филол. н., доцент

Кафедра иностранных языков

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

В статье описывается инновационный подход к преподаванию иностранных языков на кафедре иностранных языков УО «Гродненский государственный медицинский университет», который означает широкое применение современных технологий в учебном процессе с целью его оптимизации и формирования коммуникативной компетенции студентов. Современные технологии, представленные в статье, включают коммуникативный метод, ролевую игру, проектный метод, программированный метод с использованием компьютера для тестовых программ, групповой метод и проблемный метод.

Ключевые слова: инновационный подход, современные технологии, обучение иностранным языкам, оптимизация учебного процесса.

The article shows an innovation approach to teaching foreign languages at the Department of Foreign Languages, which means wide application of modern technologies in the teaching process aimed at its optimization and formation of communicative competence in students. The modern technologies shown in the article include a communicative method, role-playing method, the method of project, programming method with using computer, a group method and problem solving method.

Key words: innovation approach, modern technologies, teaching foreign languages, optimization of teaching process.

Приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет на отдельных этапах языковой подготовки использовать иностранный язык практически в профессиональной и научной деятельности, а также для самообразования выдвигается на современном этапе в качестве основной цели обучения иностранному языку в языковом вузе. Курс иностранного языка в медицинских вузах носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов-медиков.

Если «компетенция» в широком плане – это способность специалиста решать профессиональные задачи в своей сфере деятельности, то «коммуникативная компетенция» – это владение навыками общения и взаимодействия с окружающим миром. В лингвистике под **коммуникативной компетенцией** понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Термин был впервые предложен Деллом Хаймом в 1966 году в противовес термину «лингвистическая компетенция» Н. Хомского. М.Кэнел и М. Мвейн разработали концепцию коммуникативной компетенции, согласно которой выделяются четыре типа компетенций: лингвистическая, социолингвистическая, дискурсивная и стратегическая. Дальнейшее развитие теории «коммуникативной

компетенции» получила в работах Л. Бахмана (1990 г.). Под влиянием коммуникативного подхода к изучению иностранных языков в практику широко вошла концепция, согласно которой коммуникативная компетенция должна стать основной целью лингвистического образования (например, Савиньон в 1998 году).

Основными принципами построения курса обучения на основе коммуникативного метода являются:

- *речевая направленность*, т.е. обучение иностранным языкам через общение;
- *ситуативность* – коммуникативное обучение осуществляется на основе ситуаций, учебный материал отбирается также на основе ситуаций;
- *функциональность* – осознание студентами функциональной предназначенности всех аспектов языка;
- *личностная ориентация*, которая учитывает индивидуальные особенности обучающихся;
- *моделирование* – отбор минимума учебного материала и представление его в модельном виде.

Коммуникативный метод явился основой для создания учебных и методических пособий по иностранным языкам, создаваемым на кафедре иностранных языков Гродненского государственного медицинского университета. Одним из последних является учебное пособие с грифом – «Английский язык для специалистов по психическому здоровью», а также нескольких учебных пособий по обучению иностранным языкам студентов-медиков (для педиатрического и сестринского факультетов) для внутреннего использования.

Оптимизация учебного процесса является одной из основных задач современной высшей школы. Выполнение этой задачи на кафедре иностранных языков Гродненского государственного медицинского университета осуществляется путем применения и совершенствования *методов активного обучения, включающих коммуникативный метод, проектный метод, программированный метод с использованием компьютера для тестовых программ, ролевую игру, групповой метод, проблемный метод, использование опор на занятии по иностранному языку и использование межпредметных связей на занятии*, в результате чего весь курс обучения иностранным языкам ориентирован на конечную цель владения языком – использование его в практических целях для нужд своей специальности.

Проектный метод

Кафедра иностранных языков несколько лет назад внедрила в процесс обучения информационный проект «Обучение чтению инструкций к лекарственным препаратам на иностранных языках». На протяжении двух последних лет на кафедре проводилась реализация усовершенствованного проекта «Обучение чтению инструкций к лекарственным препаратам на иностранных языках». В рамках этого проекта изданы учебные пособия по чтению инструкций по применению лекарственных средств на немецком, английском и французском языках. Реализация указанного проекта имеет большую практическую ценность для подготовки высококвалифицированного врача-специалиста и повышает мотивацию при изучении иностранного языка. Практическим врачам, научным работникам, среднему медицинскому персоналу все чаще приходится сталкиваться с лекарственными препаратами, выпущенными за рубежом, к которым прилагаются инструкции на языке оригинала.

Программированный метод с использованием компьютера

Компьютерные технологии используются на кафедре в двух направлениях: использование Интернета как источника получения информации для учебного процесса по иностранным языкам и организация рубежного и итогового контроля.

Интернет широко используется как источник дополнительных материалов для преподавателя при подготовке к занятию, написанию учебных пособий. Материалы могут распечатываться и использоваться в ходе традиционного занятия. Тем самым пользователь Интернета получает доступ к актуальной и аутентичной информации, которую трудно отобрать из других источников. Так, например, кафедра широко использует текстовый материал, а также инструкции к лекарственным препаратам из закрытых американских и немецких источников, на пользование которыми было получено специальное разрешение. Это повышает интерес обучающихся, усиливает их мотивацию к изучению языка.

Кроме того, можно использовать дополнитель-

ные упражнения с различных сайтов, которые служат для повторения материала соответствующего урока.

На кафедре разработаны также контролирующие тесты по латинскому языку (компьютерные тесты) по трем учебным циклам: анатомическому, фармацевтическому и клиническому. На сайте кафедры также имеются тренировочные тесты, которые разработаны для подготовки к контрольным работам по иностранным языкам.

Ролевая игра

В учебный процесс внедрены ролевые игры для моделирования реальных ситуаций общения на иностранном языке. Ролевые игры используются для усвоения нового материала, закрепления и развития творческих навыков, формирование речевых умений. Используются различные виды ролевых игр: контролируемые, умеренно контролируемые, свободные, эпизодические, длительные. Основные модели для ролевых игр – это ситуация «**врач – пациент**» и «**медсестра – пациент**» (на сестринском факультете).

Основные функции ролевой игры: обучающая (ролевая игра определяет выбор языковых средств для общения), воспитательная (умение отстоять свою точку зрения, привитие любви к медицинской профессии), ориентирующая (планирование собственного речевого поведения), мотивационная (потребность в общении на иностранном языке).

Групповой метод

Групповое обучение известно на протяжении многих веков: «один должен учить другого». Групповой метод обучения – один из эффективных способов организации учебного процесса по иностранному языку.

Групповой метод строится из следующих элементов:

- ♦ Преподаватель строит занятие таким образом, чтобы каждый студент понимал, что он не может достичь успеха, пока вся группа не закончит работу.
- ♦ Преподаватель структурирует индивидуальную ответственность студентов так, чтобы каждый студент оценивался по индивидуальному тестированию, а также по тому, как он научит своего товарища тому, что он умеет сам.
- ♦ Стимулирование студентов успехами товарищей по группе.

Групповой метод не может использоваться постоянно, материал должен подходить для групповой работы, он должен быть достаточно сложным, он должен члениться на самостоятельные единицы. Это может быть работа с текстом, формирование лексических и грамматических навыков, моделирование диалогических ситуаций.

Проблемный метод

Проблемный метод используется на кафедре, в основном, на факультативных и элективных занятиях. Под проблемным обучением понимается организация учебных занятий, которая предполагает постановку проблемы преподавателем и ак-

тивную самостоятельную работу студентов по её решению.

Схематично это выглядит как формулировка проблемы преподавателем (например, проблема молодежной наркомании), чтение текстов по предложенной проблеме, ответы студентов по прочитанным текстам, высказывание собственного мнения, постановка собственных вопросов, аргументированное высказывание по теме обсуждения, обсуждение проблемы в группе, подготовка научного доклада.

Использование опор на занятии по иностранному языку

Для эффективного обучения иностранному языку использование опор является весьма важным. На кафедре всё шире используются опоры медицинской направленности: схемы, рисунки, фотографии, картинки и т.д.

Использование такого рода опор повышает мотивацию обучения иностранному языку, помогает в совершенствовании навыков общения, позволяет эффективно организовать контролируруемую самостоятельную работу студентов.

Так, например, в новом учебном пособии по немецкому языку, создаваемом на кафедре, Fachdeutsch Medizin – используются самые современные схемы и таблицы по лабораторной диагностике, на основании которых студенты строят устное изложение данного материала. Опоры помогают строить высказывания, они информативны, интересны и вызывают живой интерес.

Применение заданий с опорами направлено на следующие виды учебных действий: репродуктивные, мыслительные, контролируемые, преобразующие, продуктивные.

Использование межпредметных связей на занятии

Учет в учебном процессе межпредметных связей – это один из важнейших принципов современной дидактики. Использование межпредметных связей на занятиях позволяет конкретизировать цель и задачи обучения, а также оптимизировать содержание учебного процесса в медицинском вузе. Основу для реализации данной цели составляют соответствующие профессионально-ориентированные учебные пособия.

На кафедре в течение ряда лет ведется работа по подготовке профессионально-ориентированных учебников и учебных пособий по иностранным языкам для основных специальностей: лечебное дело, педиатрия, медико-психологическое дело, сестринское дело (на английском, немецком, французском и латинском языках).

Вышеуказанные пособия позволяют существенно улучшить качество получаемых знаний, умений и навыков владения иностранным языком.

Можно выделить следующие тенденции развития методики обучения иностранным языкам на современном этапе:

- дифференциация методов, приемов и содержания обучения в зависимости от целей и планируемых уровней владения языком, от особенностей контингента учащихся и условий обучения;
- сокращение удельного веса переводных методов в учебном процессе;
- применение в обучении новых технических средств;
- интеграция элементов разных методов в современных системах обучения.

В учебной практике целесообразно не ограничиваться одним из методов обучения иностранным языкам, а интегрировать несколько методик, объединив их наилучшие стороны, применительно к студенческому контингенту и целям обучения.

На данный момент не существует универсального метода, так как эффективность того или иного метода зависит от многих факторов. На современном этапе развития методики происходит интеграция методов. Можно сказать, что началось создание комплексного метода, который вбирает в себя лучшие элементы разных методов с целью формирования коммуникативной компетенции при обучении иностранным языкам.

Литература

1. Адаменко, Н.А. Нетрадиционная методика обучения иностранным языкам / Н.А. Адаменко // Современные технологии обучения в высшей школе: Материалы конференции. – Хабаровск. – 1999. – С.225.
2. Бовтенко, М.А. Компьютерная лингводидактика: Учеб. пособие / М.А.Бовтенко. – Новосибирск: Изд-во НГУ, 2000. – 91 с.
3. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре / Под ред. Е.И.Пасова, В.В.Царьковой. – М.: Просвещение, 1993. – 105 с.
4. Коньшева, А.В. Английский язык. Современные методы обучения / А.В.Коньшева. – Минск : ТетраСистемс, 2007. – 352 с.
5. Коптюг, Н.М. Интернет – уроки как вспомогательный материал для учителя иностранного языка / Н.М.Коптюг // Иностр. языки в школе. – 2000. – N 4. – С.57-59.
6. Курганская, Г.С. Модель представления знаний и система дифференцированного обучения через Интернет на его основе / Г.С.Курганская // Изв. Челябин. науч. центра. – 2000. – Вып.2. – С.84-88.
7. Нелунов, А.И. Личностно-ориентированное обучение иностранному языку на основе информационных технологий / А.И.Нелунов // Информатика и образование. – 2000. – N 9. – С.31-33.
8. Чусовская, И.В. Компьютер в обучении иностранным языкам / И.В.Чусовская // Информатика и образование. – 2000. – N 9. – С.35-36.
9. Egert, C. Language Learning across Campuses / C. Egert. // Computer Assisted Language Learning. – 2000. – Vol.13, N 3. – P.271-280.
10. McDonouch, S.K. Way beyond Drill and Practice: Foreign Language Lab Activities in Support of Constructivist Learning / S.K McDonouch // International Journal of Instructional Media. – 2000. – Vol.28, N 1. – P.75-79.

Поступила 04.11.07